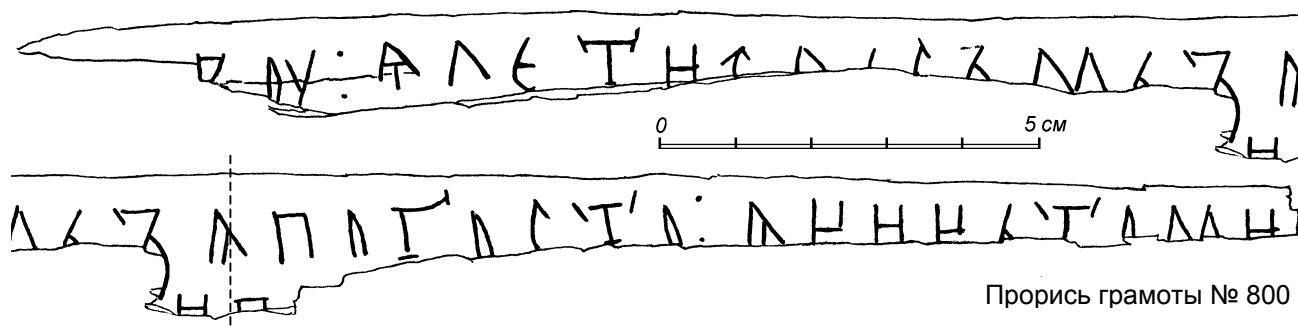


‘За смолу 12 (подразумевается: резан). “Ушек” полагается на куну’. Или: ‘За смолу 12 “ушек”. Отложена куну’. С грамматической точки зрения несколько более вероятно первое, поскольку в древненовгородском диалекте в эту эпоху значение ‘12 ушек’ скорее было бы выражено как *12 оушька*, а не *12 оушькъ*.

Грамота № 800

Найдена на Троицком раскопе, в квадрате 1431, на уровне пласта 9 (глубина 1,74 м), в напластованиях усадьбы Е. Это средняя часть первой строки письма:

...-оу:але тис[ае]с[ь]мьзапогосто:ацицьтоми...
...ип...



Прорись грамоты № 800

Длина 30,5 см, ширина 1,8 см.

Стратиграфическая дата: 60-е – 80-е гг. XII в.

Текст делится на слова так: **...оу. Але ти са есьмь за погосто. Аци цьто ми ...**

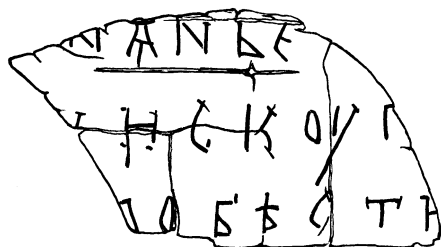
Перевод: ‘[От ... к] ...у. Я поручился (взялся отвечать) за погост. Если что-нибудь мне ...’ Перед *але* стоит ...[p]оу или ...[e]оу; можно предполагать, в частности, ‘Петру’ или ‘Якову’ (см. о Петре при № 794, о Якове при № 890).

Грамоты № 801 и 802

Найдены на Троицком раскопе, в квадрате 1449, на уровне пласта 9 (глубина 1,60–1,80 м), в напластованиях усадьбы Е. Это два маленьких фрагмента, вероятно, одного и того же письма, разрезанного с целью уничтожения:

№ 801 ...наньє...
...-искоу[п]...
...-обѣсти...

№ 802 ...[e]къж...
...сь



Прорись грамоты № 801



Прорись грамоты № 802